

庭

园

设计与建造

(英) 罗宾·威廉姆斯 编著
乔爱民 译



百花文艺出版社
贵州科技出版社

FRANCES LINCOLN LIMITED

4 Torriano Mews, Torriano Avenue, London NW52RZ

The Garden Designer

Copyright © Frances Lincoln Limited 1995 Text copyright © Robin Williams 1995

Chinese Copyright © Baitong Corporation 2001

图书在版编目(CIP)数据

庭园设计与建造 / (英) 威廉姆斯编著; 乔爱民译.
贵阳: 贵州科技出版社, 2001.8

书名原文: The Garden Designer

ISBN 7-80662-099-0

I. 庭… II. ①威… ②乔… III. ①庭园—园林设计
②庭园—工程施工 IV. TU986.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第029022号

百 通 集 团

广东科技出版社	北京出版社
吉林科学技术出版社	中国建筑工程出版社
辽宁科学技术出版社	电子工业出版社
天津科学技术出版社	浙江科学技术出版社
河南科学技术出版社	云南科技出版社
安徽科学技术出版社	上海科学技术出版社
黑龙江科学技术出版社	江苏科学技术出版社
江西科学技术出版社	广西科学技术出版社
贵州科技出版社	北京科学技术出版社
四川科学技术出版社	

庭园设计与建造

出版发行: 百通集团 贵州科技出版社

编 著: (英) 罗宾·威廉姆斯

翻 译: 乔爱民

责任编辑: 刘 耕 段湘林

经 销: 各地新华书店

印 刷: 广州培基印刷镭射分色有限公司

规 格: 889mm×1194mm 1/16 印张12.75 字数120千

版 次: 2001年8月第1版 2001年8月第1次印刷

ISBN 7-80662-099-0/TU·006

定 价: 148.00元



本套书原出版者为台湾普绿有限公司。书中详尽地介绍了每种植物的学名、别名、形态、花期、适合种植的土壤、生长特性、繁殖方法和栽培重点等方面的内容。所收录的植物都是国内现有的栽培品种，其栽植条件与养护技术，国内均能达到。本套书图文并茂、实用性高，是造园工作者必备的参考书。

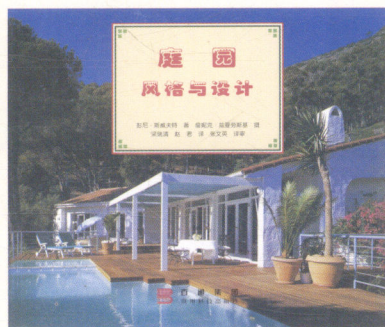
本套书为精装大32开，每册96页，原版印刷胶片彩色精印，每册定价48元。

《景观植物实用图鉴》

庭园风格与设计

本书原出版者为英国New Holland出版公司。书中详细介绍了庭园的风格特点及其设计要素。全书共三章，先从庭园风格剖析了各种类型的庭园，接着探讨了庭园的户外设计细节及庭园重要构成内容和周边环境的美化。本书可供广大园林工作者、大专院校相关专业师生及对庭园设计感兴趣的广大读者阅读参考。

本书为软精装大16开，每册200页，进口铜版纸彩色精印，每册定价148元。



庭园设计与建造

本书原出版者为英国Frances Lincoln出版公司。全书介绍了如何利用各种元素创建协调自然的庭园。内容包括庭园设计原理、铺面的设计、植物的配置等，并附有详细的庭园设计图。本书内容详实，参考性强，可为相关专业师生、庭园景观设计师等提供有效的借鉴。

本书为软精装大16开，每册200页，进口铜版纸彩色精印，每册定价148元。



园林景观设计实录

张文明 主编
石金梅 副主编



园林景观设计实录

主编 张文明 副主编 石金梅
摄影 刘 浩 李 俊 黎 黎



园林景观设计实录

主编 文 彦 副主编 梅虹民
摄影 刘 浩 李 俊 黎 黎



园林景观设计实录

主编 文 彦 副主编 梅 云
摄影 石树强 黎 黎



《园林景观设计实录》

本套书按园林的构成要素分为园林地形、园林建筑、水景及园林植物等四个部分，包括国内及日本等地的亭、廊、水景、桥等造园实例，每一实例既有精美彩图的直观展示又有精辟准确的文字说明，无论总体的布局、形体的构思、空间的创意还是材料的选择均为广大的园林景观、城市规划及设计人员提供有益的借鉴及宝贵的参考。

本套书为精装 16 开，进口铜版纸彩色精印，每册定价 108 元。

小庭园设计

主编 刘 浩 副主编 李 俊 黎 黎



小庭园设计

本书原出版者为英国 Frances Lincoln 出版社。全书详述了庭园设计理论、庭园设计方案、庭园设计方法及植物配置等四部分，特别说明了如何在各种形状的小庭园如正方形庭园、长方形庭园、三角形庭园中创建令人赏心悦目的景观。

本书为软精装 20 开，每册 164 页，进口铜版纸彩色精印，每册定价 98 元。

泳池设计精华

本书原出版者为西班牙 Arco 出版公司。全书介绍了 4 种不同风格的泳池设计实例。分别为与自然融为一体的自然主义式泳池；继承罗马、远东、阿拉伯风格的泳池；建筑中的泳池及呈几何形状的泳池设计。

本书为软精 12 开，每册 176 页，进口铜版纸彩色精印，每册定价 138 元。

泳池设计精华

主编 李 俊 副主编 刘 浩 黎 黎



庭园调色板

景观植物色彩搭配

本书原出版者为英国 Quarto 出版公司。全书内容精心安排，按植物的色彩和高度分类，介绍了 1000 多种植物的拉丁学名、俗名、形态、高度与冠幅、播种期、花期和栽培土壤类型等，并提供了多种可供选择的植栽方案及植物色彩搭配资料。全书约含 1500 幅精美的彩图，文字简洁明了，实用性高，是一部不可多得的园艺参考书。

本书为精装 16 开，每册 200 页，进口铜版纸彩色精印，每册定价 128 元。

庭园调色板

景观植物色彩搭配



百通公司（集团）

地址：广州市中山大道东郊工业园建中路 16 号首层 邮编：510665

电话：83794741 83797151 85558200 传真：85558286

E-mail: btbook@mx2.gd.cei.gov.cn

TU986.4
W498.1/3

庭 园 设计与建造

(英) 罗宾·威廉姆斯 编著
乔爱民 译



百 通 集 团
贵 州 科 技 出 版 社



THE ROYAL HORTICULTURAL SOCIETY

THE GARDEN DESIGNER

Written and illustrated by

Robin Williams

目 录

前言 6

庭园设计基础 8

设计要点 12

原理 12 风格 13 规则式庭园 14 不规则式庭园 16
混合式庭园 16

确立优先内容 18

从容不迫 18 明确要求 18 留有余地 19 灵感的来源 19
列清单 20

测量 21

画出测量图 22

分析图 24

分区图 25

效果图 26

施工图 27

工作时间表 27

开始施工 28

平整地面和画等高线 28 水的问题 30 排水 30 灌溉 32
放线 33

铺地 34

距离与比例 34 铺地的特色 36 形式与比例 37

种植铺地 38

草地 38 装饰性的地被植物 39 自然景观 40

柔性铺地 41

更柔性的铺地 41 硬质铺地 42 木地板 44

道牙 46

刚性铺地 48

天然石头 48 人造石和混凝土铺地 50
砖和瓷砖 52 混凝土面层 54

台阶与坡道 56

台阶的规划 56 安全保障 57 坡道 61

垂直要素 62

布局 62 遮蔽和屏障 64 时间 65





立体种植 66

植物的规划 66 绿篱 67 立体结构装饰 69

围墙 70

独立墙 70 挡土墙 72 墙的接合点 73

基础 74 砖墙 76 勾缝和嵌填 76

天然石墙 80 混凝土砌块墙 84

预制混凝土墙 86 木墙 88

栅栏 90

尖板条栅栏 90 木栅 92 竹栅栏 93

柱子和栅栏 94 镶板条栅栏和木栅 96

金属栅栏和栏杆 98

门和花格 100

景墙 100 大门 102 格子窗 105

建筑小品 106

花架 107 花架柱 108 花架顶部结构 110

拱廊与过道 112 花带和柱子 113

格子墙 114 错觉 116 庭园建筑 118

庭园设施 124

设计适当的物件 124 对比与焦点 126 造景 127

植物和栽培容器 128

焦点植物 128 植物群和图案 130 选择容器 131

花盆 133 用于窗台、围墙和屋顶种植的容器 134

特殊景点及专用工具 136

庭园小品 138

艺术与装饰品 138 日晷 140

鸟笼、鸟池和鸟台 141 灯光 142

水景和石景 144

水景的选择 144 装饰池 146 驳岸 148 喷泉 151

瀑布 154 汀石和小桥 155 采用天然石头 157

娱乐休闲设施 159

园椅 160 烧烤灶 163 儿童游乐场 164

非规则游戏区 166 专用体育活动区 167 游泳池 169

庭园设计实例 174

家庭式庭园 176

水景园 178



玫瑰园 180

岩石园 182

禾本科植物园 184

海滨庭园 186

植物爱好者的庭园 188

郊外的住宅庭园 190

野生动植物园 192

木平台庭园 194

城市庭园 196

旱地庭园 198

维护指南 200



前言

优秀的庭园设计是一门艺术，它能够将庭园的各要素有机地结合起来，使之能令人赏心悦目。其关键在于如何将各种设想变成方案，并精心选择庭园中的各要素。这就要求设计者熟悉场地，并能兼顾到庭园中各要素间的相互影响以及它们对整个庭园空间和氛围的影响。

对于现在的园主来说，可谓机会良多。任何庭园要素及砌块，从棚架、喷泉、篱笆到铺路的石块，都有多种材料和式样可供选择。园主应根据需求，从审美和实用两个方面作出明智的决策，这一点至关重要。专业设计师在着手新的项目时，所依赖的是渊博的知识和长期积累的经验。在确定某个设计之前，设计师会反复推敲，不断修改。《庭园设计与建造》作为一本有关庭园设计和建造的手册，将对各种方案进行讨论和阐述，并将在知识和经验方面使您有捷径可循。

本书主要介绍了专业园林设计师是如何获得成功的。书中通过讲解每一设计方案的优点和不足，使读者能够更清楚地了解设计技巧。第一章“庭园设计基础”，向读者展示了设计师是如何勘测场地、设计草图、绘出效果图以及清理地面的。在每一个实例背后都蕴含着复杂的设计原理。作者试图通过阐述这些设计理念，比如像简明、

和谐、匀称等概念，使读者能够理解它们在庭园中的实际意义。在这一章中作者还向您展示了如何通过将平面图变成立体景观，从而使庭园既充满动感又令人感到宁静。

接下来的章节全面介绍了各种材料、风格及对庭园各要素的处理。事实上，这些要素是相互作用的，但为了简单起见，作者还是将它们分开来进行比较。每一部分都有详尽的讲解并附有大量的插图，以便能让读者做出明智的选择。“铺地”着眼于地面上的一切，如砾石、条石、混凝土和草等。垂直要素则有各种墙、栅栏和饰物，如藤架、凉亭、植物等，这一切构成了庭园的立体结构。“庭园设施”则从栽培容器、雕塑、家具到游泳池，全面展示了庭园中的所有要素，它们使得人们可以在庭园中呼吸新鲜空气、分享快乐、尽情放松以及热情饱满地投身于各种活动之中。

最后一章“庭园设计实例”，介绍了一系列因地制宜的设计范例，诸如水景园、旱地庭园、城市庭园和海滨庭园等。这就为不同的需求或先天不足的场地提供了不同的建议和解决办法。每一设计都各具特色，可供读者根据自己的情况加以选择。《庭园设计与建造》一书集庭园设计之大成，能帮助您设计出称心如意的美丽庭园。



庭园设计基础

如何规划并建造庭园

设计要点	12
确立优先内容	18
测量	21
分析图	24
分区图	25
效果图	26
施工图	27
开始施工	28

上页图：图中各要素组成一幅和谐的美景。常绿植物和花丛相搭配给人以舒适的感觉，并可为周围的半圆形座椅区遮荫。用砖砌成的图案呈辐射状嵌入周围的草地中。精心设计的古老木椅安放在绿荫之中。木椅两旁的赤陶罐堆放在一起，产生一种美妙的装饰效果。

下页图：这一精心建造的庭园善于利用富想像力的树丛设计，使直线条的结构变得缓和。优美的景色如水光一色的喷泉、木桥两旁的花盆等均能使人眼前一亮。

每个园林设计师都应注意到，不同庭园及其主人的需求都是独一无二的。某对夫妇可能因为儿女而需要一个安全的游戏区，而另一对夫妇则可能需要加高的花圃以避免年老之后的弯腰之苦。某庭园可能背临绿色田野，阳光明媚、视野开阔；另一庭园则可能是狭小而阴暗，四周的树木根须毕露、老态龙钟。

尽管每一个庭园设计都是一次新的挑战，但它们也有共同之处。在每一个设计中，庭园设计师都必须将先天不足的场地转换成该园主的梦想，进而变成实实在在的庭园。

不管面对的是不符合要求的现成庭园，还是建房者留下的像新耕地一样的新庭园，将梦想变成现实都将使人心生怯意。假使能遵循专业园林设计师的现成步骤去做，事情将变得容易得多。

当然，专业园林设计师的优势在于具有训练有素的眼光。当他（她）着手设计的时候，会很快设想出什么是和谐和令人愉快的景观。因此，本章旨在向您——园主或设计师，展示园林设计的一些基本原理，使您能够判断您的设计是否美观、实用，能否在未来的岁月里给您带来快乐。

有了这个基础，您就可以坦然面对任何场地。在本书的22~27页有一个假设的大体上是长方形的场地，该场地向您展示了遵循一个专业园林设计师所惯用的步骤是如何的容易。您从测量开始做起，经过设计，最终拿出图纸。您会发现园主的各种要求是如何一步一步地在您手中变成现实的。

对于设计师来说，首先需要了解园主的各种要求以及每一要求的优先程度。对于一个想像中的庭园，园主的想法很明确。而在现实生活中，园主就不一定那么思路清晰了，但他（她）可以虚心听取建议。随着规划的进行，不论是设计师还是园主都可以提出新的建议以供参考。当您既是设计师又是园主时，您就应该意识到在每一个规划阶段都可能出现新的想法，您应该对其进行思考、评价，并择优采用。

实际工作中的第一步是对场地进行评估，以便对其可能性和局限性有一个全面了解。第一印象很重要，但更重要的是进行全面的测量和分析，如21~24页所示。在这一阶段，您应该在住宅的不同距离，从不同的角度和方向对场地的每一个角落进行实地考察，并且要拍摄大量的照片。您也许自以为对自己的庭园了如指掌，但您会惊奇地发现仍有许多



东西需要您去了解。

第二步是规划，将场地大致分为几个区域。在此时，您会考虑到庭园中您所需的各个要素。比如说，花圃、花坛是如何与草地相协调的；休息区四周是否有足够的遮荫。当整个庭园中的各个要素像拼图般开始逐渐吻合时，您就该绘制效果图了，并将园中各要素的最终位置及尺寸在图上一一标明。

效果图是工作计划的基础。效果图上的各景点在施工开始前必须进行测量，并在地面上用实物标出。特别是当土石方量很大时，最好能列一个工程进度表，以便使各项工作能有条不紊地进行。可以说，从外面买土来建加高花圃的做法是愚蠢的，因为您会发现庭园中建水池时挖出

的土即可满足需要。

最后，您的庭园之梦即将变成现实。现在，您就可以清扫地面、改善排水灌溉条件（如有必要）、规划布局，从而开始让您的庭园焕然一新。



左图：位于草坪中心的花圃常常会被遮蔽，除非在设计时独具匠心。本图中修剪成螺旋状的黄杨木、花圃中央的日晷，一年四季都令人瞩目。同时，它们还为幽雅清淡的毛地黄、勿忘我和晚熟的薰衣草营造了一个良好的氛围。

下页图：为座椅区营造适宜的环境十分重要。座椅区周围的树丛不仅可以遮荫，还能令人感受大自然的气息，置身其中，令人心旷神怡。



设计要点

园林设计师在规划庭园时要有一个整体概念。园中各小区的外观虽各不相同，但它们必须协调一致。庭园还必须与住宅以及周围的环境相适应。如果您想取得与专业园林设计师的作品相媲美的效果，您就必须对整体性、平衡、匀称和动感等一些基本的设计原理有所了解。

原 理

整体性可以通过几种方式获得。您的庭园可以是以植物为主题，如玫瑰、草地，也可以是以色彩为主题，如纯白色或鲜红色。您可以利用不同的材料对小路、室外餐厅等进行处理，避免园墙与屋墙在类型上的重复。

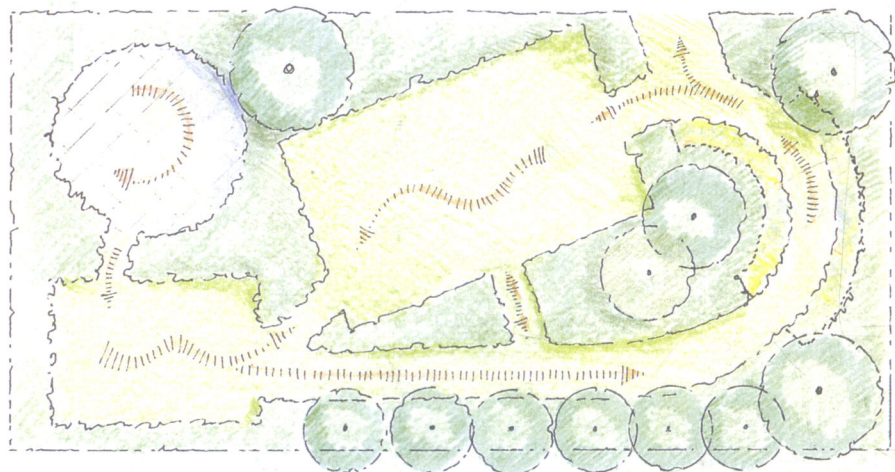
在同一风格中材料与植物的色彩只要不冲突即可。意大利风格的庭园有着修剪整齐的绿篱、几何图形、古典的大理石或石头装饰，令人心旷神怡。但如此严谨的风格并非每个庭园都适用，这就意味着您不得不放弃想要的某些要素。如在意大利式庭园中很难规划儿童游乐区。

更自由的方法是通过设计将庭园的各要素连成整体，使各区域间能自然过渡。比如说，庭园中的环行草坪可与别处的圆形水池遥相呼应。

平衡给人一种秩序井然的感觉。获得平衡的方法之一是通过对称来实现（参见14~15页），在座椅的两旁放置一对相同的花盆，或在一张方形的室外餐桌的四角放置四盆修剪一致的玫瑰。

但您也可通过不对称来获得平衡感。如在庭园的一端栽上高灌木或小乔木，而在另一端则栽上高大的乔木，以取得视觉上的“平衡”。平衡还要求大小和比例适宜：狭窄的花圃与空旷的草地毗连则有失平衡；在一个小巧的庭园中栽种大量的垂柳或堆砌太多的人造景点，都将造成不成比例和失去平衡感的现象。小规模的低矮植物必须通过较高的树木或藤本植物来加以平衡。

一个庭园必须要有趣味，能吸引人们的眼光。庭园中的焦点，诸如鱼缸、装饰椅、雕像、迷人的植物组合、盆栽植物或孤植树，都是庭园整体中的一部分，可吸引人驻足观看。每一个景观只应有一个焦点，但一个庭园中的一系列焦点会引导观光者在园中穿梭往返，从而产生动



庭园中的动感可以通过将整个庭园划分为不同的小区来实现。本图所展示的是一个虚拟庭园的草图。在左上角，一个宁静的圆形小区（也许设有座椅）开有小口，从这可以瞥见庭园的另一部分。接下来是一个长方形的小区（也许是一个被花圃包围的草坪），可供人们在其中散步。从这儿出发，可来到一个更大的长方形娱乐小区，也可通过狭窄的过道踏上一条环形幽径。请记住，平面图上的模型是三维可视的。也就是说，该模型部分取决于周围的乔木和灌木，同时也取决于各种垂直景观，如篱笆、墙壁和栅栏。

感，而这对所有的庭园来说（最小的庭园除外）都是很重要的。

匀称和动感还取决于小区的不同形状，如圆形、椭圆形、正方形和长方形。而小区的形状一部分受到地形的制约，另一部分则受制于垂直要素，如绿篱、篱笆、墙壁和植被。它们或将庭园层层包围，或将其分隔成不同的小区。正方形和圆形小区是静态的，给人以宁静之感，它们适合作座椅区；大长方形或椭圆形则暗示弯曲或渐进，它们的边缘更适合种植草本植物或其他特色植物，以便人们在闲暇时慢慢欣赏；狭长形小区象征急迫和强烈的动感，如果两旁的树木高大，这种感觉就更强烈了。不同形状小区之间的平衡组合，使得庭园的结构更加合理。如果园

中小区在整体性方面仍有潜力可挖掘，则整个庭园在今后的魅力。

风 格

接下来，当您着手对场地进行勘探和分析时，会发现该场地的独特性也许就预示了该庭园的风格。有时候，住宅的建筑风格可以为此提供思路，甚至决定了该庭园的风格。具有浓郁乡土气息的住宅需要的是乡村花园；充满现代气息的住宅适合极简抽象风格，它要求植物也具有这种强烈的建筑特色，而本身带有庭院的住宅迫切需要的的是一个种有天然

绿篱及爬满藤本植物的棚架将庭园分隔成独立的“小室”。棚架前方空旷地的草坪路旁，植物郁郁葱葱，给人以无限生机之感。小路及拱道将人们的视线引向绿篱之下的另一个“小室”，吸引人们急于前往探寻。

